

I

(Lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU, EURATOM) nr 1080/2010

av den 24 november 2010

om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 336,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, som lagts
fram efter samråd med kommittén för tjänsteföreskrifterna,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de natio-
nella parlamenten,

med beaktande av domstolens yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 27 i fördraget om Europeiska unionen ska unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (den höga representanten) bistås av en europeisk avdelning för yttre åtgärder (Europeiska utrikestjänsten eller utrikestjänsten). Europeiska utrikestjänsten ska samarbeta med medlemsstaternas diplomat-

tjänster och ska bestå av tjänstemän från berörda avdelningar inom rådets generalsekretariat och kommissionen samt utsänd personal från medlemsstaternas nationella diplomattjänster. Den kommer att utgöra en del av unionens öppna, effektiva och oberoende europeiska administration, i enlighet med artikel 298 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget).

- (2) Med tanke på utrikestjänstens särskilda uppgifter bör den vara självständig inom ramen för tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda ⁽⁴⁾ (nedan kallade *tjänsteföreskrifterna* respektive *anställningsvillkoren för övriga anställda*). Därför bör utrikestjänsten betraktas som en unionsinstitution vid tillämpningen av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda.

- (3) Den höga representanten bör vara tillsättningsmyndighet och myndighet som är behörig att sluta anställningskontrakt för personal vid utrikestjänsten, med en möjlighet att i denna egenskap delegera befogenheter till personal vid utrikestjänsten. Eftersom delegationscheferna kommer att utföra uppgifter för kommissionen som en del av sina normala uppgifter, bör det beslutas om kommissionens deltagande i vissa beslut om denna personal.

- (4) Tjänstemän vid unionen och tillfälligt anställda från medlemsstaternas diplomattjänster bör ha samma rättigheter och skyldigheter och ges likvärdig behandling, särskilt i fråga om sin behörighet att tillträda alla befattningar på likvärdiga villkor. Ingen skillnad bör göras mellan tillfälligt anställda från nationella diplomattjänster och tjänstemän vid unionen när det gäller tilldelning av arbetsuppgifter på utrikestjänstens alla verksamhets- och politikområden.

⁽¹⁾ Yttrande av den 7 juli 2010 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Yttrande nr 5/2010 av den 28 september 2010 (EUT C 291, 27.10.2010, s. 1).

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 20 oktober 2010 (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den 17 november 2010.

⁽⁴⁾ Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper, vilka fastställs i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 (EGT L 56, 4.3.1968, s. 1).

- (5) Det bör klargöras att personal vid Europeiska utrikes-tjänsten som utför uppgifter åt kommissionen som en del av sitt arbete, i enlighet med artikel 221.2 i EUF-fördraget, bör följa kommissionens instruktioner. Likaså bör tjänstemän vid kommissionen som tjänstgör vid unionens delegationer följa instruktioner från delegationschefen.
- (6) För att undvika oklarheter bör det bekräftas att tjänstemän och tillfälligt anställda som innehar en tjänst vid en enhet som överförs från rådets generalsekretariat eller kommissionen till Europeiska utrikes-tjänsten enligt rådets beslut 2010/427/EU av den 26 juli 2010 om hur den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska organiseras och arbeta ⁽¹⁾ ska anses överförda tillsammans med sin tjänst. Detta bör i tillämpliga delar gälla kontraktsanställda och lokalanställda. De anställda som omfattas av sådana överföringar kommer att ges förhandsbesked om detta.
- (7) Tjänstemän vid andra institutioner än Europeiska utrikes-tjänsten som tjänstgör vid utrikes-tjänsten bör kunna söka lediga tjänster vid sin ursprungliga institution på samma villkor som interna sökande från den institutionen.
- (8) För att speciella situationer ska kunna hanteras på ett flexibelt sätt (t.ex. om tekniska stödfunktioner behöver överföras från rådets generalsekretariat eller från kommissionen till utrikes-tjänsten), bör det till och med den 30 juni 2013 vara möjligt att i vederbörligen motiverade undantagsfall i tjänstens intresse överföra en tjänsteman, tillsammans med dennes tjänst, från rådet eller kommissionen till Europeiska utrikes-tjänsten, dvs. utan att en ledig tjänst först annonseras ut.
- (9) Till och med den 30 juni 2014 bör det – vad avser de tjänstemän från rådets generalsekretariat eller från kommissionen som överförs till Europeiska utrikes-tjänsten under den inledande fasen – vara möjligt att i tjänstens intresse överföra sådana tjänstemän vid utrikes-tjänsten till rådet eller kommissionen utan att överföra respektive tjänst.
- (10) När det gäller att genomföra artikel 27.3 i fördraget om Europeiska unionen, där det anges att utrikes-tjänstens tjänstemän ska hämtas från tre olika källor, bör det föreskrivas att utrikes-tjänsten till och med den 30 juni 2013 uteslutande ska rekrytera tjänstemän från rådets generalsekretariat och kommissionen samt personal från medlemsstaternas nationella diplomattjänster. Under samma period är det nödvändigt att se till att personal vid nationella diplomattjänster, sökande från rådets generalsekretariat och kommissionen och interna sökande kan ansöka om tjänster vid Europeiska utrikes-tjänsten på lika villkor. Under denna period bör det emellertid vara möjligt att i undantagsfall och sedan man har uttömt möjligheterna att rekrytera från de tre angivna källorna, rekrytera den tekniska stödpersonal på handläggarnivå (tjänstegrupp AD) som krävs för att utrikes-tjänsten ska kunna fungera fullt ut från andra källor, såsom specialister på områdena krishantering, säkerhet och IT-frågor. Från och med den 1 juli 2013 bör tjänster vid utrikes-tjänsten vara tillgängliga även för tjänstemän vid andra institutioner.
- (11) I syfte att bidra till att uppnå målet att personal från de nationella diplomattjänsterna bör utgöra minst en tredjedel av utrikes-tjänstens alla anställda i tjänstegrupp AD är det dessutom nödvändigt att införa ett tillfälligt undantag från artikel 98.1 i tjänsteföreskrifterna till och med den 30 juni 2013 som gör det möjligt för den höga representanten att prioritera sökande till vissa tjänster i tjänstegrupp AD vid utrikes-tjänsten från ovannämnda nationella diplomattjänster i fall av likvärdiga kvalifikationer.
- (12) För att säkerställa en lämplig balans mellan de olika personalkategorierna vid Europeiska utrikes-tjänsten och i enlighet med beslut 2010/427/EU, bör tillfälligt anställd personal från medlemsstaternas diplomattjänster, när utrikes-tjänsten nått sin fulla kapacitet, utgöra minst en tredjedel av utrikes-tjänstens personal i tjänstegrupp AD, samtidigt som EU-tjänstemännen bör utgöra minst 60 procent av utrikes-tjänstens personal i tjänstegrupp AD. Detta bör omfatta personal från medlemsstaternas diplomattjänster som har fått fast anställning som unionstjänstemän i enlighet med bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna.
- (13) Utvalda sökande som är utsända av medlemsstaternas nationella diplomattjänster bör anställas som tillfälligt anställda och därigenom få samma ställning som tjänstemän. De bör rekryteras inom ramen för ett objektivt och öppet förfarande, och de genomförandebestämmelser som ska antas av Europeiska utrikes-tjänsten bör garantera likvärdiga karriärmöjligheter inom utrikes-tjänsten för tillfälligt anställda och tjänstemän.
- (14) I enlighet med artikel 27 i tjänsteföreskrifterna och artikel 12.1 första stycket och artikel 82 i anställningsvillkoren för övriga anställda ska rekryteringen eller anställningen vara inriktad på att säkerställa att de tjänstemän och tillfälligt anställda som tjänstgör vid Europeiska utrikes-tjänsten håller högsta standard i fråga om kompetens, prestationsförmåga och integritet samt är rekryterade över största möjliga geografiska område bland medborgarna i unionens medlemsstater. Detta kommer att gälla utrikes-tjänsten som helhet och dess olika personalkategorier, däribland tillfälligt anställda som avses i artikel 2 e i anställningsvillkoren för övriga anställda. Utrikes-tjänstens personal bör vidare utgöra en lämplig och ändamålsenlig sammansättning av medborgare från alla medlemsstater.

⁽¹⁾ EUT L 201, 3.8.2010, s. 30.

- (15) Den höga representanten kommer i enlighet med artikel 1d.2 och 1d.3 i tjänsteföreskrifterna att vidta lämpliga åtgärder för att främja lika möjligheter för det underrepresenterade könet i vissa tjänstegrupper, i synnerhet i tjänstegrupp AD.
- (16) För att undvika onödiga begränsningar för anställning vid Europeiska utrikestjänsten för personal från de nationella diplomattjänsterna, bör särskilda bestämmelser om kontraktens varaktighet antas, tillsammans med en garanti för att personalen i fråga kan återgå till sina tidigare tjänster efter tjänstgöringens upphörande, i enlighet med relevanta bestämmelser. För denna specifika kategori av tillfälligt anställda bör bestämmelserna om uppehållande av annan tjänst och högsta pensionsålder anpassas till de bestämmelser som gäller för tjänstemän.
- (17) De särskilda bestämmelserna bör också, efter samtycke från den höga representanten och de berörda nationella diplomattjänsterna, vara tillämpliga på tillfälligt anställda från medlemsstaternas nationella diplomattjänster som anställdes vid berörda avdelningar inom rådets generalsekretariat eller kommissionen, eller vars kontrakt ändrades, före upprättandet av utrikestjänsten men efter det att Lissabonfördraget trädde i kraft.
- (18) Europeiska utrikestjänsten kan i särskilda fall ha tillgång till ett begränsat antal specialiserade utstationerade nationella experter som utstationerats i syfte att utföra särskilda uppgifter, framför allt uppgifter rörande krishantering och militära funktioner, och som lyder under den höga representanten. Denna utstationerade personal bör inte räknas in i den tredjedel av utrikestjänstens personal i tjänstegrupp AD som bör utgöras av personal från medlemsstaterna när utrikestjänsten nått sin fulla kapacitet.
- (19) För att minska utrikestjänstens administrativa börda bör kommissionens disciplinnämnd vara disciplinnämnd för utrikestjänsten, tills den höga representanten beslutar att inrätta en disciplinnämnd för utrikestjänsten. Den höga representanten bör fatta sitt beslut senast den 31 december 2011.
- (20) Tills en personalkommitté inrättas inom utrikestjänsten i enlighet med artikel 9.1 a första strecksatsen i tjänsteföreskrifterna, vilket bör ske senast den 31 december 2011, bör det föreskrivas att kommissionens personalkommitté också ska företräda personalen vid utrikestjänsten, som kommer att ha rösträtt och kunna ställa upp som kandidater vid val till personalkommittén.
- (21) Eftersom de specialbestämmelser som anges i bilaga X till tjänsteföreskrifterna för tjänstemän som tjänstgör i tredjeland inte är tillämpliga under föräldraledighet eller familjeledighet, är det i praktiken svårt för tjänstemän som arbetar på delegationer att ta ut sådan ledighet. Detta går emot det allmänna målet att uppnå en bättre balans mellan privatliv och arbetsliv och är i synnerhet ett hinder för kvinnor som kanske annars skulle vara intresserade av en tjänst på en av unionens delegationer. Det är därför lämpligt att bestämmelserna i den bilagan i begränsad omfattning bör fortsätta att gälla under föräldraledighet och familjeledighet.
- (22) Mot bakgrund av erfarenheterna sedan 2004 förefaller det inte vara motiverat att behålla den nuvarande begränsningen av tillämpningen av bilaga X till tjänsteföreskrifterna på kontraktanställd personal. Detta innebär särskilt att kontraktanställda bör delta fullt ut i det mobilitetsförfarande som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i den bilagan. Därför är det nödvändigt att föreskriva att kontraktanställda på delegationer, som omfattas av artikel 3a i anställningsvillkoren för övriga anställda, tillfälligt kan placeras vid institutionens säte.
- (23) Vad gäller socialförsäkring för lokalanställda hänvisas i artikel 121 i anställningsvillkoren för övriga anställda till de bestämmelser som gäller de sociala avgifterna där den lokalanställde ska tjänstgöra. Eftersom sociala säkerhetssystem är obefintliga eller otillräckliga i vissa länder, bör en rättslig grund skapas för att inrätta ett oberoende eller kompletterande socialt säkerhetssystem.
- (24) För att underlätta för personal som reser utanför Europeiska unionen under sitt tjänsteutövande, bör det vara möjligt att utfärda identitetshandlingar när tjänstens intresse så kräver, och särskilda rådgivare bör omfattas av denna möjlighet.
- (25) De begrepp som används i tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda behöver anpassas till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- (26) Denna förordning bör träda i kraft så snart som möjligt, eftersom ändringarna av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda utgör ett nödvändigt villkor för att utrikestjänsten ska fungera väl.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna ska ändras på följande sätt:

1. Titeln ska ersättas med "Tjänsteföreskrifter för tjänstemän i Europeiska unionen".

2. Utom i artikel 66a.1 ska orden "Europeiska gemenskaperna" ersättas med "Europeiska unionen".

Utom i hänvisningarna till Europeiska kol- och stålgemenskapen, Europeiska ekonomiska gemenskapen eller Europeiska atomenergigemenskapen i artiklarna 68 och 83, ska orden "gemenskap" och "gemenskaper" ersättas med "union" och eventuella grammatiska ändringar ska göras.

Orden "de tre europeiska gemenskaperna" och "en av de tre europeiska gemenskaperna" ska ersättas med "Europeiska unionen".

3. I artikel 64 andra stycket och i artikel 65.3 ska orden "artiklarna 148.2 andra stycket första strecksatsen i fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och 118.2 i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen" ersättas med "artikel 16.4 och 16.5 i fördraget om Europeiska unionen". I artikel 13 första stycket andra meningen i bilaga X ska orden "i artikel 148.2 andra stycket första strecksatsen i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen samt i artikel 118 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen" ersättas med "artikel 16.4 och 16.5 i fördraget om Europeiska unionen".

I artikel 83a.5, artikel 14.2 i bilaga XII och artikel 22.3 i bilaga XIII ska orden "första strecksatsen i artikel 205.2 i EG-fördraget" ersättas med "artikel 16.4 och 16.5 i fördraget om Europeiska unionen". I artikel 13.3 i bilaga VII ska orden "artikel 205.2 andra stycket första strecksatsen i EG-fördraget" ersättas med "artikel 16.4 och 16.5 i fördraget om Europeiska unionen".

I artikel 45.2 ska orden "artikel 314 i EG-fördraget" ersättas med "artikel 55 i fördraget om Europeiska unionen".

4. I artikel 7.1 i bilaga III ska orden "Europeiska gemenskapernas byrå för uttagningsprov för rekrytering av personal" ersättas med "Europeiska rekryteringsbyrån".

I artikel 7.3 i bilaga VII ska orden "i bilaga IV till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen" ersättas med "i bilaga II till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".

I artikel 40 i bilaga VIII ska orden "Europeiska gemenskapernas kommission" ersättas med "Europeiska kommissionen".

5. I artikel 6.4 ska andra stycket ersättas med följande:

"Europaparlamentet och rådet ska besluta i enlighet med artikel 336 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".

I artikel 9.2 i bilaga VIII och artikel 15.2 i bilaga XI ska orden "artikel 283 i EG-fördraget" ersättas med "artikel 336 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".

I artikel 10 i bilaga XI ska orden "rådet, som skall fatta beslut i enlighet med förfarandet i artikel 238 i EG-fördraget" ersättas med "Europaparlamentet och rådet, som ska fatta beslut i enlighet med artikel 336 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".

6. Artikel 1b ska ändras på följande sätt:

a) Följande led ska införas:

"a) Europeiska avdelningen för yttre åtgärder (nedan kallad Europeiska utrikestjänsten eller utrikestjänsten)."

b) Leden a-d ska betecknas b-e.

7. I artikel 23 ska tredje stycket ersättas med följande:

"De identitetshandlingar som föreskrivs i protokollet om immunitet och privilegier ska utfärdas till enhetschefer, till tjänstemän i lönegraderna AD12-AD16, till tjänstemän som tjänstgör utanför Europeiska unionens territorium och till andra tjänstemän för vilka detta krävs i tjänstens intresse."

8. I artikel 77 ska tredje stycket ersättas med följande:

"När det gäller en tjänsteman som har assisterat en person som innehar en tjänst som föreskrivs i fördraget om Europeiska unionen eller fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, en vald ordförande för någon av unionens institutioner eller organ eller en vald ordförande för någon av Europaparlamentets politiska grupper, ska den rätt till pension som motsvarar de pensionsberättigande tjänsteår som han fått under den tjänstgöringen dock beräknas på grundval av den slutliga grundlönen han fick under den tiden, om den erhållna grundlönen överstiger den som tas i beräkning vid tillämpningen av andra stycket i denna artikel."

9. Avdelning VIIIa ska betecknas avdelning VIIIb. Följande avdelning ska läggas till efter avdelning VIII:

”AVDELNING VIIIa

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER SOM SKA TILLÄMPAS PÅ EUROPEISKA UTRIKESTJÄNSTEN

Artikel 95

1. De befogenheter som genom dessa tjänsteföreskrifter tillerkänns tillsättningsmyndigheten ska utövas av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad den höga representanten) avseende personalen vid Europeiska utrikestjänsten. Den höga representanten får besluta vem inom utrikestjänsten som ska utöva dessa befogenheter. Artikel 2.2 ska tillämpas.

2. Vad gäller delegationschefer ska befogenheterna för utnämningar utövas med tillämpning av ett grundligt urvalsförfarande baserat på meriter, och med hänsyn tagen till balansen i fråga om kön och geografisk härkomst, utifrån en förteckning över sökande som kommissionen har godkänt inom ramen för den befogenhet den har enligt fördragen. Detta ska även i tillämpliga delar gälla överflyttningar i tjänstens intresse – under exceptionella omständigheter och temporärt, under en fastställd period – till en tjänst som delegationschef.

3. Vad gäller delegationschefer ska tillsättningsmyndigheten, i fall där de ska utföra uppgifter för kommissionen som en del av sina arbetsuppgifter, inleda sådana administrativa undersökningar och disciplinära förfaranden som avses i artiklarna 22 och 86 samt i bilaga IX om kommissionen begär det.

Vid tillämpningen av artikel 43 ska samråd ske med kommissionen.

Artikel 96

Trots vad som sägs i artikel 11 ska en kommissionstjänstemän som arbetar på en av unionens delegationer ta emot instruktioner från delegationschefen i enlighet med den senares roll enligt artikel 5 i rådets beslut 2010/427/EU av den 26 juli 2010 om hur den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska organiseras och arbeta (*).

En tjänsteman vid Europeiska utrikestjänsten som ska utföra arbetsuppgifter för kommissionen som en del av sitt arbete ska ta emot instruktioner från kommissionen angående arbetsuppgifterna, i enlighet med artikel 221.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Närmare bestämmelser om hur denna artikel ska genomföras ska fastställas i samråd mellan kommissionen och Europeiska utrikestjänsten.

(*) EUT L 201, 3.8.2010, s. 30.

Artikel 97

Vad avser de tjänstemän som överförts till Europeiska utrikestjänsten enligt beslut 2010/427/EU, med avvikelse från artiklarna 4 och 29 i dessa tjänsteföreskrifter och i enlighet med villkoren i artikel 7.1, får de berörda institutionernas tillsättningsmyndigheter till och med den 30 juni 2014, i undantagsfall och efter en gemensam överenskommelse och endast i tjänstens intresse, och efter att ha hört den berörda tjänstemannen, förflytta en sådan tjänsteman vid utrikestjänsten från utrikestjänsten till en ledig tjänst i samma lönegrad vid rådets generalsekretariat eller kommissionen utan att den lediga tjänsten utannonseras för personalen.

Artikel 98

1. I enlighet med artikel 29.1 a ska tillsättningsmyndigheten när den tillsätter en tjänst vid Europeiska utrikestjänsten beakta ansökningar från tjänstemän på rådets generalsekretariat, kommissionen och utrikestjänsten, tillfälligt anställda som omfattas av artikel 2 e i anställningsvillkoren för övriga anställda samt personal från medlemsstaternas nationella diplomattjänster utan att prioritera någon av dessa kategorier. Till och med den 30 juni 2013 och med avvikelse från artikel 29 ska utrikestjänsten vid rekrytering från källor utanför institutionen uteslutande rekrytera tjänstemän från rådets generalsekretariat och kommissionen samt personal från medlemsstaternas diplomattjänster.

I undantagsfall och efter att ha uttömt möjligheterna att rekrytera i enlighet med dessa bestämmelser får tillsättningsmyndigheten dock besluta att rekrytera den tekniska stödpersonal i tjänstegrupp AD som krävs för att utrikestjänsten ska kunna fungera väl från andra källor än de som anges i första meningen i första stycket, såsom specialister på områdena krishantering, säkerhet och IT-frågor.

Från och med den 1 juli 2013 ska tillsättningsmyndigheten också beakta ansökningar från tjänstemän vid andra institutioner än dem som anges i första stycket utan att prioritera någon av de kategorierna.

2. Vid tillämpningen av artikel 29.1 a, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 97, ska tillsättningsmyndigheten vid andra institutioner än utrikestjänsten när den tillsätter en ledig tjänst beakta ansökningar från interna sökande och tjänstemän vid utrikestjänsten som var tjänstemän vid den berörda institutionen innan de blev tjänstemän vid utrikestjänsten utan att prioritera någon av dessa kategorier.

Artikel 99

1. Tills den höga representanten beslutar att inrätta en disciplinnämnd för Europeiska utrikestjänsten, ska kommissionens disciplinnämnd också vara disciplinnämnd för utrikestjänsten. Den höga representantens beslut ska fattas senast den 31 december 2011.

I avvaktan på att disciplinnämnden för utrikestjänsten inrättas ska de två extra ledamöter som avses i artikel 5.2 i bilaga IX utses bland tjänstemännen vid utrikestjänsten. Den tillsättningsmyndighet och den personalkommitté som avses i artiklarna 5.5 och 6.4 i bilaga IX ska vara utrikestjänstens.

2. Tills en personalkommitté inrättas inom utrikestjänsten i enlighet med artikel 9.1 a första strecksatsen, vilket ska ske senast den 31 december 2011, ska kommissionens personalkommitté, med avvikelse från vad som sägs i den strecksatsen, också representera tjänstemän och andra anställda vid utrikestjänsten.”

10. I bilaga X kapitel 3 ska följande artikel införas:

”Artikel 9a

Under föräldraledighet och familjeledighet enligt artikel 42a och artikel 42b i tjänsteföreskrifterna, ska artiklarna 5, 23 och 24 i denna bilaga fortsätta att gälla för en sammanlagd period på högst sex månader inom varje tvåårsperiod av tjänstgöring i ett tredjeland och artikel 15 i denna bilaga ska fortsätta att gälla för en sammanlagd period på nio månader inom varje tvåårsperiod av tjänstgöring i ett tredjeland.”

Artikel 2

Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna ska ändras på följande sätt:

1. Titeln ska ersättas med ”Tjänsteföreskrifter för övriga anställda i Europeiska unionen”.
2. Utom i artikel 28a.8 ska orden ”Europeiska gemenskaperna” ersättas med ”Europeiska unionen”, orden ”gemenskap” och ”gemenskaper” ersättas med ”union” och eventuella grammatiska ändringar ska göras.
3. I artiklarna 12.3 och 82.5 ska orden ”Europeiska gemenskapernas byrå för uttagningsprov för rekrytering av personal” ersättas med ”Europeiska rekryteringsbyrån”.
4. I artikel 39.1 ska orden ”artikel 238 i EG-fördraget” ersättas med ”artikel 336 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt”.

5. Artikel 2 ska ändras på följande sätt:

- a) I led c ska orden ”fördragen om upprättande av gemenskaperna eller fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, eller hos den valde ordföranden för någon av gemenskapernas institutioner eller något av dess organ”, ersättas med ”fördraget om Europeiska unionen eller fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, eller hos den valde ordföranden för någon av unionens institutioner eller något av dess organ”.

b) Följande led ska läggas till:

- ”e) Personal som är utsänd från medlemsstaternas nationella diplomattjänster och som är anställd för att tillfälligt uppehålla en permanent tjänst vid utrikes-tjänsten.”

6. I artikel 3a.1 ska följande stycke läggas till efter led e:

”Personal som är anställd för att utföra arbetsuppgifter på heltid eller deltid vid unionens delegationer kan tillfälligt förflyttas till institutionens säte enligt det mobilitetsförfarande som anges i artiklarna 2 och 3 i bilaga X till tjänsteföreskrifterna.”

7. I artikel 3b ska andra stycket ersättas med följande:

”Utom i de fall som avses i artikel 3a.1 andra stycket får inte kontraktsanställda för övriga uppgifter användas då artikel 3a är tillämplig.”

8. Artikel 10 ska ändras på följande sätt:

- a) De fyra befintliga styckena ska numreras.
- b) Den sista meningen i punkt 4 ska utgå.

c) Följande punkt ska läggas till:

”5. Artiklarna 95, 96 och 99 i tjänsteföreskrifterna ska tillämpas på motsvarande sätt på tillfälligt anställda. Avdelning VIIIb i tjänsteföreskrifterna ska på motsvarande sätt tillämpas på tillfälligt anställda i ett tredjeland.”

9. I artikel 47 ska led a ersättas med följande:

- ”a) vid utgången av den månad då den anställde fyller 65 år, eller, i tillämpliga fall, det datum som är fastställt i enlighet med artikel 50c.2, eller,”

10. Följande kapitel ska läggas till i avdelning II:

"KAPITEL 10

Särskilda bestämmelser för tillfälligt anställda som avses i artikel 2 e

Artikel 50b

1. Personal från medlemsstaternas nationella diplomat-tjänster som har valts ut enligt förfarandet i artikel 98.1 i tjänsteföreskrifterna och som är utsända från sin nationella diplomat-tjänst ska anställas som tillfälligt anställda enligt artikel 2 e.

2. De får anställas för högst fyra år. Anställningskontraktet får förnyas för en period på högst fyra år. Deras anställningstid bör inte överstiga åtta år sammanlagt. Under exceptionella omständigheter och om det är i Europeiska utrike-tjänstens intresse kan dock avtalet, vid slutet av det åttonde året, förlängas med en period av högst två år. Varje medlemsstat ska garantera att tjänstemän som är tillfälligt anställda vid utrike-tjänsten kan återgå till sina tidigare tjänster omedelbart efter utgången av deras tjänstgöringstid vid utrike-tjänsten, i enlighet med de tillämpliga bestämmelserna i den nationella lagstiftningen.

3. Medlemsstaterna ska stödja unionen i upprätthållandet av skyldigheter enligt artikel 22 i tjänsteföreskrifterna, för tillfälligt anställda vid utrike-tjänsten på vilka artikel 2 e i dessa anställningsvillkor tillämpas.

Artikel 50c

1. Artiklarna 37, 38 och 39 i tjänsteföreskrifterna ska tillämpas analogt. Ett uppdrag som utsänd ska inte förlängas efter anställningskontraktets slut.

2. Artikel 52 b andra stycket i tjänsteföreskrifterna ska tillämpas analogt."

11. I artikel 80 ska följande punkt läggas till:

"5. Artiklarna 95, 96 och 99 i tjänsteföreskrifterna ska tillämpas analogt."

12. Artikel 118 ska ersättas med följande:

"Artikel 118

Bilaga X till tjänsteföreskrifterna ska tillämpas analogt på kontraktanställda som tjänstgör i ett tredjeländ. Artikel 21

i den bilagan ska dock endast tillämpas om anställningskontraktet avser en tid på minst ett år."

13. Artikel 121 ska ersättas med följande:

"Artikel 121

Vad gäller socialförsäkring ska institutionen ansvara för arbetsgivarens andel av de sociala avgifterna enligt gällande bestämmelser på den ort där den anställda ska tjänstgöra, om det inte föreskrivs något annat i avtalet om säte. Institutionen ska inrätta ett oberoende eller kompletterande socialt säkerhetssystem för länder som inte har något socialt säkerhetssystem eller ett otillräckligt sådant."

14. I artikel 124 ska orden "artikel 23 första och andra stycket" ersättas med "artikel 23".

Artikel 3

1. Tjänstemän och tillfälligt anställda som innehar en tjänst vid en organisatorisk enhet som överförs från rådets generalsekretariat eller kommissionen till Europeiska utrike-tjänsten enligt beslut 2010/427/EU ska anses överförda till utrike-tjänsten från de berörda institutionerna vid det datum som fastslås i artikel 7 i det beslutet. Detta ska i tillämpliga delar gälla kontraktanställda och lokalanställda vid en sådan organisatorisk enhet, för vilka villkoren i anställningskontraktet ska vara oförändrade. Tillsättningsmyndigheten vid rådet eller kommissionen, allt efter omständigheterna, ska ge den berörda personalen förhandsbesked om en sådan överföring.

2. Efter samtycke från den höga representanten och de berörda nationella diplomat-tjänsterna, ska anställningskontrakt för tillfälligt anställda från medlemsstaternas nationella diplomat-tjänster som anställdes, eller vars kontrakt ändrades, efter den 30 november 2009 och som innehar en tjänst inom en organisatorisk enhet som överförs från rådets generalsekretariat eller kommissionen till utrike-tjänsten i enlighet med beslut 2010/427/EU, utan ett nytt urvalsförfarande omvandlas till anställningskontrakt i enlighet med artikel 2 e i anställningsvillkoren för övriga anställda. I övrigt ska villkoren i anställningskontraktet vara oförändrade.

3. Till och med den 30 juni 2013, och med avvikelse från artikel 7 i tjänsteföreskrifterna, får tjänstemän och övriga anställda vid rådets generalsekretariat och kommissionen vilka utgör teknisk stödpersonal vid utrike-tjänsten, efter att de hörts, överföras till utrike-tjänsten efter samtycke från de berörda institutionerna och under vederbörligt beaktande av budgetmyndighetens privilegier. Denna överföring ska verkställas på det datum som fastställts i det relevanta budgetbeslutet om motsvarande tjänster och anslag inom utrike-tjänsten.

4. I enlighet med artikel 27 i tjänsteföreskrifterna och artikel 12.1 första stycket och artikel 82 i anställningsvillkoren för övriga anställda ska rekryteringen eller anställningen vara inriktad på att säkerställa att de tjänstemän och tillfälligt anställda som tjänstgör vid utrikestjänsten håller högsta standard i fråga om kompetens, prestationsförmåga och integritet samt är rekryterade över största möjliga geografiska område bland medborgarna i unionens medlemsstater. Detta ska gälla utrikestjänsten som helhet och dess olika personalkategorier, däribland tillfälligt anställda som avses i artikel 2 e i anställningsvillkoren för övriga anställda. Utrikestjänstens personal ska vidare utgöras av en lämplig och ändamålsenlig sammansättning av medborgare från alla medlemsstater.

5. Den höga representanten ska i enlighet med artikel 1d.2 och 1d.3 i tjänsteföreskrifterna vidta lämpliga åtgärder för att främja lika möjligheter för det underrepresenterade könet i vissa tjänstegrupper, i synnerhet tjänstegrupp AD.

6. För att garantera att de nationella diplomattjänsterna är tillräckligt väl representerade vid utrikestjänsten ska den höga

representanten besluta att, med avvikelse från artikel 29 och artikel 98.1 första stycket i tjänsteföreskrifterna, prioritera sökande från nationella diplomattjänster, under perioden fram till och med den 30 juni 2013, för vissa tjänster i tjänstegrupp AD inom utrikestjänsten i fall där olika sökande har likvärdiga kvalifikationer.

Artikel 4

I mitten av 2013 ska den höga representanten lägga fram en rapport för Europaparlamentet, rådet och kommissionen om förordningens genomförande, med särskild tonvikt på balansen bland personalen inom utrikestjänsten i fråga om kön och geografisk härkomst.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Strasbourg, 24 november 2010.

På Europaparlamentets vägnar
J. BUZEK
Ordförande

På rådets vägnar
O. CHASTEL
Ordförande